



PRESS RELEASE

December 8, 2009

**Press Contacts:**

Bridget Uebel, + 852 2218 9120, [buebel@orrick.com](mailto:buebel@orrick.com)

Elyse Blazey, + 1 212 506 5160, [eblazey@orrick.com](mailto:eblazey@orrick.com)

David Schaefer, + 1 415 794 5020, [dschaefer@orrick.com](mailto:dschaefer@orrick.com)

## 随着奥睿北京办事处新增合伙人 奥睿进一步扩大中国并购和私募股权业务

**北京消息** --- 美国奥睿律师事务所 (奥睿) 宣布新聘原美国佳利律师事务所 (Cleary Gottlieb Steen & Hamilton LLP) 律师吴倪萍女士为奥睿公司事务部合伙人, 常驻北京办事处。吴倪萍律师将会继续致力于中国境内的并购和私募股权业务。

吴倪萍律师获耶鲁大学法学院法学博士学位, 并以一等荣誉毕业于耶鲁大学本科, 在中、美两地执业已超过十年。吴律师为亚洲各地的中国和国际公司提供关于私募股权投资、跨境并购 (包括外商对华直接投资)、公司融资和资本市场交易等方面的法律咨询。吴律师被如 *Chambers Asia* 等权威性法律刊物公认为中国私募股权方面的领先律师。

吴律师的客户包括 Bank of America、Nokia、TPG、MBK Partners、Asian Direct Capital Management、The Stanley Works、Precision Castparts Corp、Golden State Environmental Group 和 Watchdata Technologies。

奥睿亚洲区常务合伙人施德宏 (Christopher Stephens) 指出: “吴倪萍律师过往在中、美两地的法律业务成绩超凡。我们对吴律师加入本所中国法律事务团队感到非常高兴。并购和私募股权业务对本所有重大战略意义, 而吴律师在这方面的专业知识和丰富经验将会使本所在中国和亚洲的团队力量更为巩固”。

吴倪萍律师表示: “奥睿在中国和亚洲法律事务方面所采取的动态策略及对中国市场的承诺和投入, 给我留下非常深刻的印象。奥睿本地律师团队密切合作、卓尔超凡, 并获全球各地办事处鼎力支援。我对能够加入这个在中国拥有悠久业务历史、业务日益增长、不断创新和向前迈进的律师团队, 感到非常兴奋”。

吴倪萍律师会说流利的普通话、上海话和英语。她经常发表文章和演说，以往曾多次就中国法律和监管制度的发展发表文章和演说。

吴倪萍律师正值本所中国业务大力扩展之际加入本所。奥睿刚于上月宣布，原普衡律师事务所合伙人朱家辉于 11 月加入本所香港和北京办事处，而 Thomas Tobiason 律师则于 10 月从本所矽谷办事处调派到本所上海办事处。朱家辉律师专门处理资本市场、并购和公司事务，而 Thomas Tobiason 律师则代理新兴企业、风险资本公司和投资银行的资金投资、并购和公司事务。施德宏称，“Thomas Tobiason 律师、朱家辉律师和吴倪萍律师均是非常杰出的律师，他们加入本所现有律师团队将会大大增加本所中国律师团队的力量”。

###

## 关于奥睿

奥睿律师事务所是一家国际律师事务所，在北美、欧洲和亚洲 21 个办事处拥有逾 1,100 名律师。我们专注于诉讼、复杂的新型融资以及创新的公司交易。我们的客户包含了财富 100 强公司、主要行业和金融公司、商业和投资银行、快速增长型企业、政府实体、新兴公司和创业个人。

奥睿大中华区团队拥有接近 70 名来自北京、香港和上海的法律专业人员，在过去 37 年间为中国和国际客户提供关于国内和跨国法律事务的法律咨询，包括并购、外商直接投资、证券发售、私人证券、投资基金、证券化和结构性融资、房地产融资和开发、项目融资、诉讼和仲裁、知识产权、重组、竞争和反垄断法。